

## ***Transition***

25 September – 25 October 2010

Group Exhibition

Curated by Yang Wei

Seventh Art Center

Wen Zhou, China

Link: <http://english.peopledaily.com.cn/102774/8035770.html>

“Transition”, the name of the exhibition, not only refers to the logical development of contemporary art, but also refers to the cultural meaning of the exhibition being held in Wenzhou. As everyone knows, Wenzhou is a big manufacturing port in China. Since it has been listed in 1984 as a coastal port city of further opening, Wenzhou’s manufacturing developed rapidly and become “the land of manufacturing”. Of course the manufacturing tradition of Wenzhou is related to the Wenzhou people’s intelligence. They are said to have extraordinary memories and understanding, which are the talents of Wenzhou people to engage in manufacturing. At the same time, Wenzhou’s open tradition in history also provides its people with inexhaustible business wisdom. Just like the fact that Wenzhou, as one of the famous seaports for foreign trade, has always been a key position of shipbuilding industry since the Southern Song Dynasty. It is the combination of manufacturing tradition and the consciousness of being open that makes the economic prosperity of Wenzhou. Therefore, the saying of “No business can be done without Wenzhou businessmen” spread, and Wenzhou people’s business and the products produced by Wenzhou manufacturing are almost all over the world.

As the forefront of China’s reform and opening up, Wenzhou is one of the first group to become rich, and its commodity economy is well developed. However, its manufacturing mode is relatively lagging behind for it is only stay in the stage of product imitation and is far away from independent creation. If this product imitation mode can have an stimulating effect on inland because of the regional difference in the early stage of China’s reform and opening up, then the “Copinism” shows its weak and loses competitiveness with the promotion of China’s reform and opening up, in which the economy goes through a transition from traditional manufacturing to cultural creative industry. Therefore, Wenzhou gradually takes off the old glories in recent years. The reason of it is nothing but the lack of originality, which is exactly the basic intent of us holding this contemporary art exhibition.

“转折”

群展

2010年9月25日-10月25日

策展人：杨卫

柒号艺术中心

温州，中国

以“转折”来命名此次展览，并非是针对当代艺术的逻辑发展本身，而是针对这个展览在温州举办所具有的文化意义。众所周知，温州是中国的制造业大埠，自1984年被国家列为进一步对外开放的沿海港口城市以来，温州的制造业飞速发展，成了“制造业之都”。温州的这种制造传统，当然与温州人的聪明才智有关。所谓过目成诵，一看就会。这是温州人从事制造业的聪颖。同时，温州在历史上的开放性传统，也提供了温州人取之不尽的商业智慧。正如自南宋以来，温州作为著名的对外贸易口岸之一，一直是船舶制造业的重镇一样。这种制造工业的传统与开放的意识相结合，成就了今天温州的经济繁荣。所以，才有了“无温不成商”一说，温州人的生意与温州制造的商品几乎遍及世界各地。

不过，尽管温州作为中国改革开放的前沿，最先富有起来，商品经济极为发达。但制造模式却较为滞后，基本上还是停留在产品仿效阶段，与自主创新相距甚远。如果说在改革开放初期，这种产品效仿的模式，仍还因地区差异，对内陆有着某种新鲜的刺激作用。那么，随着改革开放的深入，全民经济从传统制造业向文化创意产业转型，这种“拿来主义”就显示出了自身的薄弱，丧失了更为强大的竞争力。所以，近几年的温州，逐渐脱去了昔日的光环。如果我们追究其原因，无非还是因为创意的缺乏。而这，正是我们策划此次当代艺术展的基本意图。

**链接:** <http://news.artintern.net/html.php?id=12571>